

# 賀

總院 醫事組 李妮真 組長  
當選 台灣健康保險行政協會 理事  
肝臟中心 黃奕文 醫師  
榮獲 世界超音波醫學會議青年研究學者  
獎學金



œ Y Z † œ •

# 結直腸癌K-ras基因檢測

} Ñ \ Ñ . Å ö , / ½ 3 •

114  
2009  
十月號

3

Cathay General Hospital

† 9 Á Õ - 7 . ± • Ú S © Æ Y " Û ] d [ A Ú B Æ Q Õ - J S G r Å Ì 6 7 d μ  
H ? Å Š Y G ó ' • Y r Å 6 7 j K S ó J \_ Z ä ? a 0 Ì Ì i K Z ó  
~ ? a ø Ì p è f - Z ä d Õ - ? a Y 0 B N Y Z ä # ÿ ~ Z ä , ü e ä s ~ œ Y  
; E d } p \$ Z ä " • M I Y s e } ' Z ä @ ± S # ÿ e Z ä œ . Å ç ' • \* \ a œ  
\$ e d ð ^ - Ó Õ - f a ä Õ - Y - Ó ( J S H μ É 7 Ì [ . Y ð ^ d μ S @ ù ç  
Õ - ? a e Õ - ? a \* J ç a l l > Y P ç Ì Ì q μ S l Ì μ G ± • f

Ras ? a J ð Ø Ì \$ Y ? a ~ S d J S  
H - F è [ J • ÷ - Å Y μ ? a • Ä d μ  
œ Ü 4 A - Z ä # ÿ • Ì 9 è ÿ \* \ f Ras  
? a • Å ~ [ ó Õ - ' è Y \$ D Ì ? a p g  
G d C H - r a s e K - r a s q N - r a s d 4 A ± 9 >  
ö l l e 1 2 e 1 Ì Q f [ ó Y r a s ? a  
Ü ^ p 8 9 H ? Ð d ~ Ì Ì 7 - f . l d  
μ ó r a s • c Y z Ì - Ì ~ ç z Ì - Ì ^ ö  
Ò ; E f ½ r a s • c 5 f ^ ö z Ì K Ò 1 6  
\$ 5 f l Ì 7 - @ ù d ð ^ Ì [ Z ä Y F Ì  
7 . f ½ - r a s ? a W Å • 1 2 e 1 3 e 5 9 Ð  
6 1 ^ \$ É d Æ r a s • c • Ì Ì F Ì  
7 . f M I Y r a s ? a p a % @ œ : p °

Ë - 7 [ p . . j ° • d Ì ½ U d - é 7 t  
@ S - [ ø j d Ó % ( D f Å - # [ p ð μ Y  
8 f ð È È p , w [ å ö \ Ñ f Å \  
Ñ Y ] ¼ ú œ Ü d \$ . Y K - r a s É € W  
Å • 1 2 ^ Y G - T ð l • » » k " f  
\ Ñ Ø É , 7 Ó Õ " . } d d Ë  
Å 7 [ % • ÿ a . a 7 d \$ ð Y . " p z  
j 7 1 J o ç d Á \ Ñ f k 8 - d 1  
Q J K , , Ç p Ú 6 3 ù f ð % S e Z , 8  
\ Ñ 7 [ d C \ Ó " Y Û Ì ² ð 7 d  
ð b Û Š J K g , d C Z ä Š ... Å E 7 ø  
Ë x d p p Ú 6 ¾ Ó " 7 p 7 ù i í p d  
K , , d C Z ä Š Å ^ E 7 l e ÿ Ð ð ¥

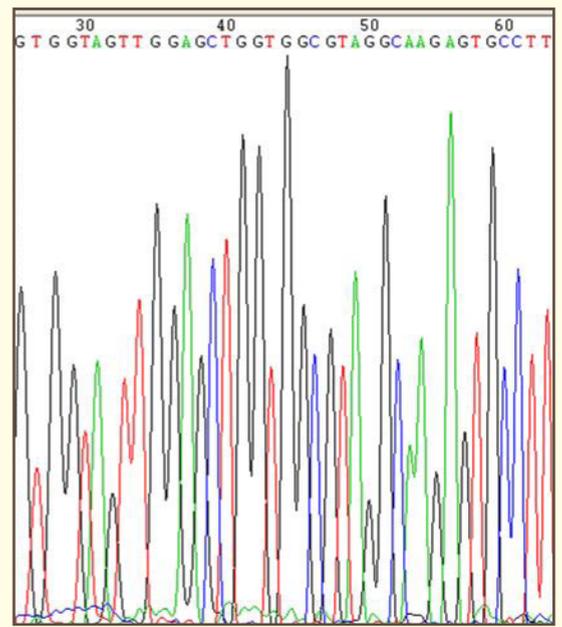
- F Ì 7 . f ¼ Y r a s  
? a J μ [ ó Õ - • ð  
l Y ? a ~ S d <  
^ x x € 9 0 % p ¼ Y  
r a s ? a • e \ Ñ x  
€ 5 0 • ç l x € 3 0  
• d x œ \$ % K - r a s  
? a Y É d È l J W  
Å • 1 2 ^ Y G - T ð l f  
• È 8 \ Ñ Y Ì  
7 j ° ^ Ð d ± ü d  
" % 7 [ å a K g p d œ



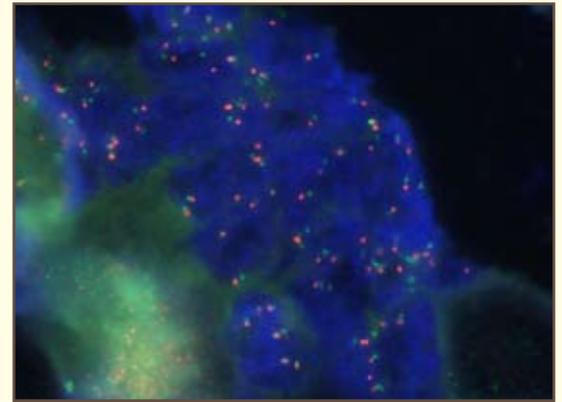
攝影/陳冠宏

œ œ d ò Ì Ñ œ æ e È Æ Ð 1 d ø <  
o ç . ; z j 1 J 7 d p Ú 6 + Õ - 5  
f d C ø Ó " Y Û Ì ² ð 7 f  
f Å 7 \ Ñ d p è Ð ¥ Ó p } 6  
p ' 5 - o † & ) \ ( 5 - F l u o r o u r a c i l ) d \_ Ó ±  
N ~ Ó = ¾ ¥ Ó À Ð j ç 8 Y :  
U u ( I r i n o t e c a n ) ç T - ó p 1 J £ Ð  
T ( O x a p l a t i n ) μ G . 1 J d ø ç p M  
« d # [ a • ( V E G F ) Y p B e v a c i z u m a b  
M μ S ' e p œ d [ Ó a • a € E G F R •  
C e t u x i m a b œ d [ - μ S ' z j 1 J 6  
o ç f 2 0 0 8 K S ° Y , W ' ¼ ú Ç ¼ % p  
K - r a s É [ è \ Ñ f k ' } p œ d [ Ó  
a • a € E G F R • C e t u x i m a b œ d [ - μ  
S ' L ¥ . Y S p 7 • B f K - r a s ? a  
J É [ è " J É è d 4 Å U È j Y S G 6  
7 - ± Ó G G ù m Y 6 7 f K - r a s É è \  
Ñ f k Ò 4 0 d μ ó f k " • } p œ d  
[ Ó a • a € E G F R • C e t u x i m a b œ d [ - μ  
S ' 7 • B d À p - # " Å Ð š ^  
q 7 l \ f p l q 6 0 8 Y K - r a s É [ è  
f k 1 p • } μ ó 1 J 7 • B f  
K - r a s ? a è » - 3 ] ð - H ( 2 0 0 8 È K  
3 H ) • Õ 7 7 m 8 ] ¥ c ) ( N C C N )  
\ Ñ W ' ¼ 5 8 Ì ' f - 8 Ì Å È G a  
Y Å d S J Ô p 7 E Ì \ Ñ f k Ç Ð è  
» K - r a s ? a K Ò d Z J % p K - r a s É [ è f  
k ' D ÿ a p œ d [ Ó a • a € E G F R •  
C e t u x i m a b œ d [ - μ S ' 7 f • Û À @  
K - r a s ? a è » d + < ] 8 s , 7 [ Á z j 1  
J Ö \$ 9 » d + < a Ì ½ 7 f K Ò 8 Ô > 7  
+ d J S G H [ . < f μ u S 8 d 7  
7 E Ì \ Ñ " Ž † Ú d " 6 l < l  
\ d % 7 f ² h S p d - © < l \ d »  
" 6 , - 7 < f

7 ] ¥ < è } Ñ \ Ñ . Å ~ W ' < a •  
Ð Š ¼ Ì è » K - r a s ? a K Ò ~ . e u • @ \  
C ^ O t > , € F I S H , F l u o r e s c e n t I n S i t u  
H y b r i d i z a t i o n • è » p œ d [ Ó a • a f  
ø , d 6 \ Ñ f k ~ 7 f



ì S j K - r a s ? a è » f



ì Z j C ^ O t > , € F I S H , F l u o r e s c e n t  
I n S i t u H y b r i d i z a t i o n • è » p œ d [ Ó a •  
a f

專題企劃

4

# 既熟悉又陌生的國度— 蒙古國學術交流暨口腔醫療保健合作計劃

i ß ± ë ë Å ô , / Ó €

3/4...d ò 8 j Y ; Z ' ÷ - 9 µ H 7 € ¾ P @ > o Y 7 b ~ > 9 d p ' ÷ S a 9  
ü Y p • O Â Ó ~ " ø f , e ž d Ě p Y & @ ° ÷ d € ¾ + ç A ž „ { µ ê z @ » ' %  
• Y Å ë d l ¼ í f J ÿ Ç Ä Y \$ [ f È l - ì È , e ž Ü œ g † 7 ë < a 8 l  
ë ž a Å t » d » © Q ¾ ä Ö • à { ~ § Y } " • d i l 1 J G H " • Y O Ä f



ä ä Ð ë < a @ 6 OE 7 L ¥ 6 Y — d ~ ~ † Å : µ ²  
(Khovd) ~ / Ç " † Ě Ö 9 y " < - ¥ \* OE T M f ä ¥ \*  
OE Y f @ ~ S d J ž Ā - † 7 ; Y Å : µ ² d ý À l <  
£ D ~ a y " p \$ 1 f ² [ y Ā ^ ~ µ d z @ @ ~ t • £  
Ý d ç ° U . l Ž ö d a ä — o > % ¥ \* Ö j Á e f \$ . d  
" % Å : µ ² m < ë \ G ( s m ì ë Å 7 ì i ø ç Y < ë  
Y e Ø Ù 4 § \ £ ê Y B æ K 1 d ø © ( D Y ^ û a Ā » j L f

o ¼ Å 6 } K

ç A " ž V 1 ä OE p õ ì È , e ž Ü œ Ä 8 l ë ë Å a Å Y G ... @ ë < a Ñ T sendmaa q  
Ariunaf Ariuna OE j ¼ ~ J ž ( ~ Ā d " ø % ¼ Y b Ô J " y Y f \$ ~ ¼ Z ¼ Y • " «  
• • Y † d ø ' 5 • q b Ö ÿ - S î ò Ò } b Ö Y 4 \ d œ f ( r > ... Ā 0 - Y Z Ó 7  
% ç - # ë Ā X Ñ ^ Ú ( ø ; W ' b Ù f ¼ Z - l ë S H Ü Ô Ô a • OE Ð \ - ¼ Y b Ô d +  
ç A Å ¼ Y @ b † \_ ~ \ Ð • d Q ì a Y è Á ~ Ð L f p T sendmaa õ ... @ Y @ m <  
ë d Ÿ õ A ' k Q £ ê 1 í ç l Ó d " @ ¼ ç l @ b @ ¥ ... @ [ ~ a ç Ú ô d a  
• - ... @ Ā Ô J p y " [ ° OE d ò " ,  
• Ž Ā 8 l ë Ÿ a y " . Å Y Å Ö f - «  
" † Ě Ö Y - Ú j 6 Khovd ² Y µ ê ž í }  
d Ð í J Ā L Y 9 Ñ ^ ò ~ µ ê ž í  
} g h G P ö o Y y " < - Y G • f



] µ † ³ - £ a j ~ † 7 < a S i Ū " • \$ ä

- / Ç " † Ě Ö 9 ~ † 7 m < a } a  
(Health Science University of Mongolia) Y  
ë < a ë ¥ l % , G Å (2/9~3/9) Y a " ¼ Å  
6 d J ä P Ù t t Y \$ S f Y f z p OE Å \_  
8 ( D Y ë Ā Y Å < a Ā d d < < ë y "  
. Å ô , f A < a ç l [ , z a d Ě

z a a Å G H ô Z Y z f k < } a Å e • £ < ë Y ë < a d ø ç W • i 9 Y š 8  
< f \_ õ 7 < ~ < û . d H [ õ Y Z z • d \$ 9 Ě b § W l ë £ m Y Ý Í e š Ù f z ~  
S • | d + ~ 6 [ { » Y ( D Y < û f Ě 6 Ç Ä Ð ! d d \* " î » Y f †  
7 [ Ā Ā — T solmon Jadanba < a d l p J † % [ M Y Å < a a 6 # + — d q  
( D ë < ç ë • » d € µ ā Ð — ž ( f ¼ õ õ í • \$ 9 a - Ÿ ç A d ç A p Ž — ¼ ü Ě  
ž ( d + ä » ] Z ò . Y 1 x j l

k õ † 7 m < a } a z ¼ 1



~ Å : µ ² m < ë ë —



Å : µ ² m < ë ë Å £ ê + Ó



~ † 7 [ Ā Ā —  
T solmom Jadanba < a ( 8 Z ) ¥ B



◎ 復健之道

# 銀髮族的復健之道

— 復健之道 / 復健之道 —

Ü È[ ê B §] Y67P µdÄM} Å...YKÜJ~67• ÀYç> KÒf ( S pÆ7dÔ\*[ ÒÐ" ÒY0• d1Ó%• [Y Äfø{ @%7dSGpö• ö±dÿa[ ^ Oë• Äl dÓ" JÓ • ÒYd( Jü[ • •" J " Y~f

## 671¿Ó0•

D, , ) f@- Æä 8 Š¼6 ÈYf \$- ü Š¼Úl , } Òd1<çl " ©d%» ÄÄQ<ë ÄÔl 7^ Ùl f l ÄJçKZã Qü• dB ç• B l ÆY-ýf ÇÄ- öY, ŠpÄí dçEjg} Ä æ¶QDÄÄq4½ç^ Y&™d), MI - ü ðf ÒYÝ%oj f ü} ÄJSH• Fª éd - B ø¶Qge, u\* ^ ZØY©\_q%• • dÇJ üY\* Üf ±í " J6 %od ( » ¶f

Ò• ð} Yz dæ1JÄ&4e5@ ÉY@- ç(f>, l Ä€€Yd" @ç" J < Ü3>, l \* æÿY. <-f < eÍ'e} l Qgø¿j = ÔÈmG• \* f ç< >, ; \ Ý%\$ Ód†p£ ÄE f ~ < l S d ÄÄgÍ8™µäY ° d BâøÄÄf™øflãJgmY; EqÄ f), " Jê y~dtj~ñ ~xhËd; ' ¶ jY} " Rg»f™j 5 ÒY; E dKgJ \_ê «v Òf~<

ÿyîd8l SeZeSeZ™ŽîÉ d †ædtü¶@jh» ímYtõPf ~" 9p (Éd" s sfÉl™ð d«Òæ' Ùd >, l hf =e; =e Ž' Ä±• Í' fl¼' j qEÍ8dÄ >, J bíYf ü l YXì Z%~ bdª ä fçAYX?dµÜÄÄ ®\* Íj ~ \ l' 6" 6â0»k™ } j Y7• dçA ø¶Qü• q67 Jíø' 5Yf@-Æä8 f l' 1eÓ" ' 6»d" ê Q<ë B d(SHÇ9Ö{ Äªª 67 (@-Æä8) pÔÔ0• nn

## B . 0•

ðøB YHÄ8¶dÔ{ Äð8Ž- Ç ÒY0• û d(òÄ5•Æ1`Yk• , d ø-Ç\_6Ólf =B YfYJ%o Y-Ç ÒYe 7 Y0• KÒdþ" J7 ù67f Ò{ ÄYÐ#e• -e\_t • -0 • Ü" 6 ° e d- KÒç> Ü• D ôqÄ...ùmY[ z • f

## "•Ü, YB

B ~ Ä ¼\_b Ù7ª dY • æ ÿYaª dŽ G...Y^ Äf Ò{ ÄYB a Æ ø2kHé0• KÒYÄ à"¿ Ò~ l d ±Óh•; ° j

## 1. k#ì YB

k#ì YB : æÁ? l Úl • ùmY -kd \_-iª ùe\_ }ª Úôd6 f7½æÄpö//f7&YÖ{ Ädk# ì YB d ø <' -en Y xbe; E6 e7 l7eç• küe ydæ

• e )@õ) d« 1\* Zpd6Á ¿k#{ @Y, f

## 2. Ú ì YB

Ú ì YB j ~ <ëðl Y1JÖ { Äª l Aeöë• Ó" e 8 p ëd • Þû " Sdr Ùp Òl Y0• f µ ÙdþÖe ü ½ò : ÓYB Æd ø X?5ð ëÚpdÿ -ÇŽ ë f~b Ðç• HéÆê kbÜ¿ • x• ° ¥; ý Žd ø ÈÐSË>, Y d£> ò, Ðp „ Yf zdšøÚ ì YB f

## 3. Æ[ ì YB

Æ[ ì YB j Ø. Æe Ø• , e' Ä Z¼ 6f Ô¿ ÓY" 0• Jð OYfª %8 KYµu• ¿ • \* [ Y¥ ; 8d} - " ì , 1ê Y8B ÿY\$ ] f " • 67YB »-, J" • Yd- »- , ædøü[ • %• Ð† ç° 7 Æd• 4©] y&e— ÐJhe#7e0• Ð0\ YüÈ[ dþ?þYÄ... • f- fYk• jd• n1 ø+ 4f

## 4. j 5 ì YB

j 5 ì YB j Þl @ ì d( \_ÖB q U±ãYHÄd\_-, k• \* 8ÐÚÖ• Ðd6f

## B Þfz

«QD, , Y7• dª % l' J—, v ' k\ 8k#H±Yd>, = l' dü" J E" Í8Yfª ä l' " JKSo° d½ dæª ç o¿e ' f(ðŽÐYJdü8 Žj5 ; ) Y • dlÆ" †Æxfç' ü -j~>, +lÄ { »' f†Ð µÍ 8 f™ç(j Þ, d" íqÚ~\* p" yf



CE < a - .

# 秋日出遊皮膚注意事項

d i A 6 7 < a / 1/2 f O

Ç ÷ d f J . 7 Y » Û ^ d " J î ÷ e e c e Q ò d  
- ž € Y 7 P ~ Æ d 9 T M Y » » - . % Y d î d ø 5 1 3 p d í ç Ó Y "  
G d { € » S I Û œ ' . L B f

j t h d @ # ü

« M ] Y Ç d ç ^ ' ÷ Û ÿ « Y d í  
p ^ Ò . z Y Û œ p # Y d ^ ä d î ü Æ  
¥ J Û p Ô r d î ð Y Í " è ø ç m d ~  
. d " 6 ° ° # Û ) f d î Y Û d Ô  
ø " J " ø Ä Á # ü l

} ê Y í É e á e á % @ ç Û ® 6 Ä  
> ò ± ~ ^ d ž Y . p d ð µ , @ Û  
7 P d ^ Ø j d Ä ~ Ä Ð h ^ , Ä ~ á 0 ¥  
G f C 4 J µ @ Y Ä p " ø Á # ü i ø Ä

Ð d ^ a % @ â % . í ç A œ ° Z , Ó Y .  
p f

c Ä † s m ^ Ý e H ç î Ð H ç 8 d  
È 9 — T M — G d < Ž ò Ó ò Ð H ñ J ~  
h f š Ð c Û d ä Ö y Ä ç T M . ø ' 5  
\ Ý ... ü Q ç ^ f ^ Û ^ h z Û < ò s  
£ ò . Y Ä ... é Û # ü \ Ü f

# ü Ü Y é Û Y Ž % o d U q . Ä Ô ê Y  
M 1/2 \ Ž % © d ð J Ç @ ^ é Û Ò 30

4 d ' • : Q \* Ü j z j Y # ü . p f # ü Ü  
M 1/2 Y 4 \ Û , 1/2 h j

Ñ Ÿ C ç ^ 15 Q 30 ± R Ä é Û S ä f  
Ñ Ÿ C ç ^ 15 30 ± R Ž é Û S ä f  
Ñ t è e ! " e Ö ä Ð 4 \ ä Ç Ü 4 @  
^ - p Ü # ü Ü f

ã ã % d î A d Ç " " "

Q . P Ø d " J ø — T M — G % 3 d s  
£ ^ . Y Ä ... d ø é Û # ° ð # ß ° % Ð  
Æ f í p Þ S G d î A d • J S i , p O 9  
p ò p w ä ä % Y f Z ä T 8 d Ÿ C Q d î Ô  
l î d µ G d î A l ^ « • p f Û d Ÿ Ÿ  
C Y Z d , f Û l ' i f " ì ä Y f î  
= d } Ä ± Y [ J ^ ... Ä . £ Y î d 1/2 G ó  
Ó Q i ( Ç p [ ^ a % p , " G d µ ' ' ^  
' ' d Ð k J ( Q Q Z ä Y 1 f È 9 Û  
p l y d 1 ç Ó Ç Y } & ä ã % d î  
A d Ç f " ì ä f

a ä D 8 j « • < Û H á d ^ .  
Y l h d ø + • Y d î i A í % Q ð  
- f ð Š p í = Ð k ] " \$ d ø < 8 o e  
.. Ä é Û ° % Ð Y ^ w d ( 1/2 ì . d ¥ {  
d î Ä ~ b 1 < f

Æ y f Ð • # d ø # ö J ì \ A

" M J ° % Ð ' Æ Y f Æ y d Ð J "  
f Ð Û Æ e \ Æ Y N d d « ê f Ð • # d ^  
¾ ¶ Ž C î ä d Ð k i " ë ! " e ] p «  
8 . f 0 } 0 Y Æ y Ÿ ^ 1 y á á Ç < Ž "  
Ÿ C d ø 5 Z = Q Ò s d - Ó ö J ì \  
A f

D \_ ê ø h ç j

1. f ' [ # . > á ( ø S ' 20cc % 3 d  
B š Ä 4 \ S ä d J \ • p { o Ý d ø  
5 Z = í Q )
2. ì = — € •
3. ì = l :
4. Ä í m
5. Æ y Ô 4 \ ~ p [ o ' w

l ^ É 7 1/2 h j

1. ø ì = — € • ( [ # . > á d Ä 4 Æ y ö  
# ü d Ò l Q 3 ä
2. ø \$ S i ù Y ì = — € • ( \_ ^ w d [ ^  
[ é Û S 4 ö Æ y ^
3. \ ì = l : ç Ä í m Ð k \ Ÿ 4 \ O K  
S ' Š Æ y  
1/2 Û p p [ o ' w d 1 \ Ÿ 4 \ ì = —  
€ • ( ' ç m Æ y d ' ç ù Ž 4 \ l  
: Ð O K S ' f ^ f

1/2 Æ y • • \$ í Ö è Y \$ e d Þ  
• Š ¾ - Ó ö J ì \ A d @ ^ < ž 1 < d Ä  
k y p [ o d k ê ë ! > p [ o 7 d  
Ÿ ê ö ö Û n d ð Æ • š ç [ v f Š  
¾ f Þ ö J ì \ A k d @ ^ Z f ^ ñ ÷ f 7  
1/2 ð l Y Ä ö J ì \ A d @ ^ < Ž v '  
~ ^ d " ) d ( ò Z f ^ h n l ÷ ø ;  
ð « t f



OE 3 ø Û [z 2 " •

# 懷孕生活篇

ì ß ± ë l \* Å ô 7 < a / M > :

## • 3 Û, ø c Û x k

€ Þ S 8 ( µ Ë Y . 7 ¾ [ S a ø d Û J ( D ð Û © e ² z e ² Û Y t . ^ H d " ( ) Q f . ì œ d ( ò Û Þ Ä ) Y Þ \* Z f \$ Þ Y ~ ì Þ Þ ø µ [ ø Û \* % Ê Û Y t . ^ H d S G • 3 Y d & Á Û c Þ " J d " c Þ " J d ÿ % î R I

l ¼ d • 3 Û ø c 1 Û d ( J ¾ { Ô ° u d ( o ÿ [ 0 Ç Y ) Þ d È l > Q f x Ð ) & " ; Y ) l 8 Ž ' š d ð ì , ' 5 d S > ° Ô f

## d 6 Û Ä \_ ø Û G H ø j

1. ~ ð @ ² c 1 Û d t @ { < ž H Û ø j Y 3 l ø 4 \ ~ Ö Ö m ™ 8 - Ç • Y Þ d t Þ ' 5 " G f

2. 8 Ž - C ā s d Û ù ó ! Ā C Ç ø Y d - ) j > Q f x 0 " 6 a b 8 Ā > Þ Ī Ī • " G f " @ d a % H [ K 1 " • d ½ 3 l - • 3 < , K 1 0 µ d ™ ø Q " G Y d D ð » " c Û d . o ÿ l ü Y t . ^ H f 0 # Y Û Ì J • 3 • , K 1 B 0 » Ž c Û d ( Þ Ð ' 5 ) û Ā Ā Ð Û œ Ā n Y c 1 f

## • 3 Û " • Ö - - ; Ý k

ø µ ā Ö - - ; Ý Y l ~ Ç € Þ @ µ u Y ¾ d - • 3 , œ d a < ā Ö G ¥ Y - - ; Ý d 6 { " ø ā Ö d Þ ò ¾ l B " , d Ì , - Û œ ā Ö d Ÿ ì l Ö " j f % o j Ÿ 6 Þ µ G . s k

- • 3 K , Ò Þ 80 Y 3 l ð ± \$ Ž J - Ç Y € ô J ± \$ " • d ò ë K Z ā a • 3 , œ f ' t Y B x Þ - Ç d 6 - ç Ā ð 4 ± \$ - Ç d 4 { ð ë Y i ' ± : a Q N x f Þ • 3 , œ ; ý Y ā Ö ø - ç ; ý ĩ A d N x 0 † 4 Y ± \$ d 4 { ð ë • Y ā ð 4 » ø < ĩ f

Ô ø ð ë Ž Y - Ç ÿ / Y " ø > d ™ ø ÿ Ò ~ û ; ™ Y 8 K d B x - - ; Ý Y ā Ö f

• 3 , œ d N l 6 Þ ø µ Y . d ½ « ± \$ f ' t e - Ó Þ } e ð e Ð Ô M ÿ 5 ¥ • d ø d 6 ā E S H G ... Y [ - x f µ , • j Y . d Þ 6 Ā ; ' ÿ Ó [ # j Y B x f • 3 , œ ; i Ò # 12 ~ 15 @ Ø d ò « µ g Ā Y Ò 6.5 @ ° Y ā ± f Þ ë ^ Þ 70 Y ā ± d Ô ø 4 J ; " Ā Ā a • 3 ā ± # B x ð } Y S Ā ± f

## ì ½ ¼ ú 8 d • 3 , œ ; " 6 \$ ø h • j

1. ë Ī ; i # Ò 3 j Q • 3 K , d ë Ī # ü f
2. ë Y ½ 6 % - j B x ë Ā > ÿ - • ; " Y • d µ G \$ e - [ \* 6 Ñ 8 „ ø ( B M I f
3. ë Y 1 Þ , • j - • 3 K , » ü d ì ½ ¼ ú - d ë 1 - • 3 , œ 6 { ā 0 í d Þ 4 { i ^ è \_ 6 Þ i ^ Y . f ë 1 Y . 6 4 { a < ā Ö ¥ G Y - - ; Ý { " ¥ G f
4. • V Þ • 6 # j • 3 6 4 ë Y f M ê ù ÿ x 5 d - ç t - Ç f Þ ā

z Ā ā ± Y Ā # d 6 4 { ā z 1 í d ; ' Y • V Þ 6 # d 4 { a < ¥ G Y - - ; Ý { Þ " D d - ç ¶ 6 | Ô " ö f

## } Ò Þ 30 Y 3 l Þ ā Ö - - ; Ý Y \* Z d µ , \* Z ð ô J j

1. ā Ö - - ; Ý Ū ū ü e Þ . J € È l J ÷ Ì - - ; Ý •
2. B { - - ; Ý œ & 0 0 ū # € ô J Ā ð Y < •
3. V b " ö 9
4. ā Ö Ū œ ā ; l 5 ö f µ , b Ô ~ j • 3 , œ ð 4 Y . e ; " œ & Y - " e ë Ī ÿ 1 Y B x Þ } Y ë . f

## M < a f °

- 3 , œ ½ ' 5 Ö - - ; Ý Y Æ " k l e o ÿ , G Y - - ; Ý 2 e - - ; Ý Þ M ½ Y ö Ž É 7 3 e > , ; Ā < a è \_ 4 e • 3 " G ¥ d > M • V Ó "

3 l ( " G ¥ - Ö è - - ; Ý d ð J ø Ö - - ; Ý " d 1 ø » Ý ê ö Ž - n ^ \* d Ð J ū œ 4 \ Ú á Ī - - ; Ý d \ • 1 o d Ā ; ' ð Þ f í Þ % ù Þ " G 8 K d " J 8 ž - ; Ā < a b 7 d ² ¶ ì 5 ĩ . ÿ a ā Ð Ò d ø 5 ÿ Ó Ì , Ī Þ Y r ' f



OE < a - •

# 難以擺脫的「羞羞臉」—酒糟

d i Å ô 7 < a / Ö ©

f W~fyG •ÿ »¼d l l ' ÒSÎ 8] pf Å8•] p dœ 2 mmeU  
î î YFJ, ëf; ã »¼' s dfy i \$f W 8•] p dUî YÛœ5 f »  
nd l l ê \ • í Y • Ø8D › Shf f W %op - d b Û ü ü Ú Þ ; ÿ ÿ [ au Ð J ”  
b Y + d U 1 É í î ö î î d ~ b b U ™ < J ” ¼ ® î \* d » 9 - ü • Ä ç d G ” 1 ...  
î < Sun

ç μ ~ ì Ç Þ μ u Y b Ô d Þ U Å d î 9  
î Y a a μ d 7 ½ j a u Û t Z ¼ 3 \$ e  
M Ò u d 1 6 ç Ó U î i Þ » È , Y I ~ d  
\_ ò ~ ì f ' † Y • d ™ Ø \$ “ î Y \$  
e i ò Þ , f Þ 5 ¥ 6 7 Y [ d l l  
\_ ü • Ä ç d \$ d î î = ò ” Ø 0 Y ^  
½ \$ e i — , s £ ^ ç ^ Ð J + 8 Y l  
h d U Å d î a & ç Ó Y P ” 5 f 9 î d ½ 5  
Å e Å e 6 p Ø ç v ? Y [ f l ü 6

ç Ó U Å ™ Ø 9 î Y a a d < Å [ d î ½  
œ © d . ì d î A d † ì d î A d ÿ C ì  
d î A ~ d î @ 7 j ½ A Ð 1 w 4 \ ù  
, ” ... d — , - \ ó x P 1 w d @ Y /  
Ð J # ì ~ . a ì l î d Ø ç - n Û ì ” G ...  
f ” Þ Ö W Y â 2 d î d n ö / ì Y d î  
M ” ç › d ™ Ø a . ~ ~ « ~ ” • Y a o B  
æ d ç Ó U Å 9 î f

â 2 J S G d î Ô ì î A ì 6 7 d ™ Ø Å  
' î \* d 7 a f Ä ( " ö 9 f ü Y 8 K » î  
ö , d ž d K ~ ì d ( H Þ ä G / Y [ d  
l l ö Z d K Ä d 1 6 î \$ P ” Þ ™ Ø 9 î Y  
\$ e f d î 8 K } ç ± % o g H l j î t  
M Ò u , d ó = S > - , € ' j F ë Y œ \$ d  
( Ú Þ j P - Ó • d î A ì . ~ \ # [  
Y Ö - , € » î ö • d % o ) : Ô ] Y â 2  
• d ä . p Þ • \$ ; ' 8 K d ½ ; Å  
e ç e î A f â 2 Y f k • • Û 1  
Þ ” • l Y œ \$ d Ð J % Þ â 2 € È l  
J ò ì • f

â 2 d î Y - n

! ö Ž ~ - n Ü Y 4 \ j

o ç ] q e ” H P ç ì d G ¥ ½ ì î  
Y ö Ž \* Ü f y U Û Ø 8 ] å ö y d \* Å  
S f ' 5 @ / d ( v - [ 8 j 5 d î  
M l Y # b f \* ð Y o ç p Ø G ¥ ½ ì  
î % ö d ä . f Ä < a Ö ™ - n Ü • d Þ ^ \$  
ÿ Ö ... Y ~ æ Å â 2 ~ Ø 9 î î Y \* Ü f .  
q Ü È l J j μ • d o ç m Þ ` Y d  
6 Æ î Y î f

v # ü j

ü Ä ç â 2 Y d î » Ø 9 î d Ô Ø # ü  
J S • ç l Y ^ \* d 4 \ # ü \* ð e \_ q  
î e Ö 1 Û 8 e Ö Ä ç ; Ý f # ü \* ð Y o  
ç @ 2 \$ 9 + d a % o â 2 d î ½ d Þ , [  
4 \ . a ì # ü \* ð d Ä Þ B { d î » P }  
î d ä Û q J # ì Y # ü \* Ü 0 % o G ¥ f

' 5 s £ ö H # j

½ d " t • Y Ô d ] p d g ] 2 f

' 5 P ç ì . J j

½ â Z e Å . J ~ . e . f

[ z \* 1 M l d - Ç À b

â 2 Y 1 J 7

4 \ . \ 1 J d < metronidazole  
1 w d l ü æ [ o 1 w d Á o € Ð d A Ð 1 w  
ø ç ^ ? j ' d ÿ . \ 5 ¥ . ' d ½ w \$  
d e < m | f ð Š ¼ \$ ó = d Æ ê ä y  
1 J j , o ó Y æ [ o d î o d y  
metronidazole ~ y A Ð f

\$ ÿ 7

... U Å 9 î 5 f @ n ~ M Ò u \* [ d  
ä Û . \ ~ y Y 1 J Ö ” 3 d ý G ÿ a  
• Q Ø d › Ð J • ^ Y 7 f • Q Ø d  
› a % \$ ÿ Y d › \* — Æ E Y • Û œ d  
ç l G ¥ 7 M ì \* Z f ¼ ú Ç ¼ ÿ a 7  
d î 9 î e ç e Ö & ~ M Ò u d « Þ  
ü Y • f ö â 2 Y Å ... d Æ ê ý G Û  
• ì d › Ð Ó ” 8 . f

f Þ â 2 Y î d Y ½ n ö ½ ì î / d  
l l J ” M l i ÿ - n Ü Ç ” , d ð o ç  
i ÿ Ç ” Ü d Þ ” Ü # ü \* ð d ç Ó d î » œ  
® f l ¼ % ~ d î Å < a » » ã ¥ d o ç G  
... Y 7 d ø . μ G ½ f Ø 9 î Y d  
î f ( J 7 Û œ ê p „ Q p H Ü d ç μ [  
ì , 5 ~ Ø ) d È l J ... d î ù Þ Ä î Ð f  
š • B { & d 1 © % o 7 Ú Þ Ö d - š  
• F ì C f â 2 î J ê œ Û Y - . ~  
7 d ' 5 ç G « ~ . ~ Y ° î a • d 1  
Ö m Þ R [ Y \* Z f



OE > t i ; Å € g d Z •

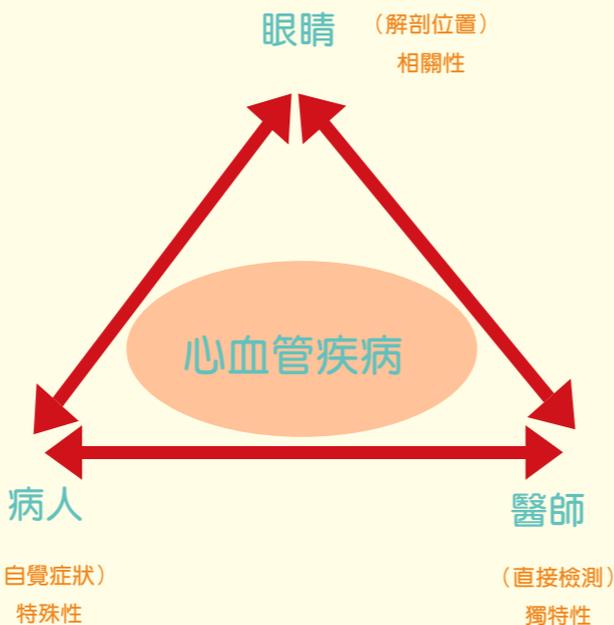
# 眼睛：「心血管疾病」的「報馬仔」（1）

- ö ± ë ; Å ö ; / Ó i †

t < [ i È 63 K d p ÷ À e ÷ T x P 7 & f ð • \_ ò Å + d ' Ò ¾ i æ ç d 3 ç ÷ ÿ â œ d \ Q W È ' N s f J S æ ç ³ d 1 B { ; Å S i | Ô d ž Ó Æ i . B d p ò µ i . B † 9 ; ' E 5 f À - f K Z Å % » < [ 1 b d < [ - µ # ~ ; • , ™ d F J Ó p Ú Ó @ f t < [ ¾ { ~ Å p p ; ä ; ' Á í S ê ½ d ( J ; ± R 1 Ô Ô ( B V b d 1 % p µ S ä . B 5 f À - f t < [ ý 9 % » d " ø % d À T x P p " » » S d ¥ @ 9 œ ' Y Ä ; Ú • f G H Ü T Â Ø j t 8 j + d ' i \$ Ó Ô " • Y d • [ a " Ô < ë d ' i \$ J ~ Ø • , ™ d t < [ v H í 8 ; ' • , p 6 ~ Å Q ™ Ó Ø • , x k € 7 7 S •

À

Q • , } • / < L Q Y 1 J ~ Ø • , ™ d i ã 1 J Ø Ú æ d + ¼ j \$ p < a J ø ~ Ø M 6 7 ™ ( Cardio-Vascular Diseases , CVD ) 8 U H < Ø • , ÷ Ø Ú æ Y M 7 d 7 i [ Û d • ÷ Ó M Ø œ æ d 4 { 1 ` M n ð Y œ œ ½ Ø Å ÷ Ø Ô & Æ f Ø M 6 7 p µ š ^ • d Ø k Ø Ø Š ž • d ½ j Y t < [ d ÷ g e ÷ À e ÷ T x P ò f â . . @ d Å + Û " ! ] • d W È " = B [ z " • d µ , Ç ™ Ø ÷ Ó Ø M Û & Y Æ " f l ¼ µ Ø • , - i [ ~ Å d Ç Š ¾ p µ F Å d - ; ' Û & d E ½ t < [ Y 7 & • d µ ä Y ö r Ì V b | Ô ÷ S ä ; ' Y f • , f

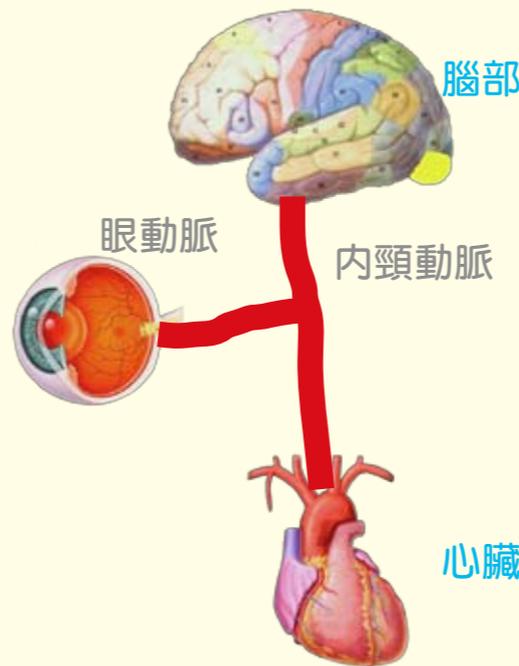


i S Ø M 6 7 Y ò ú

Å

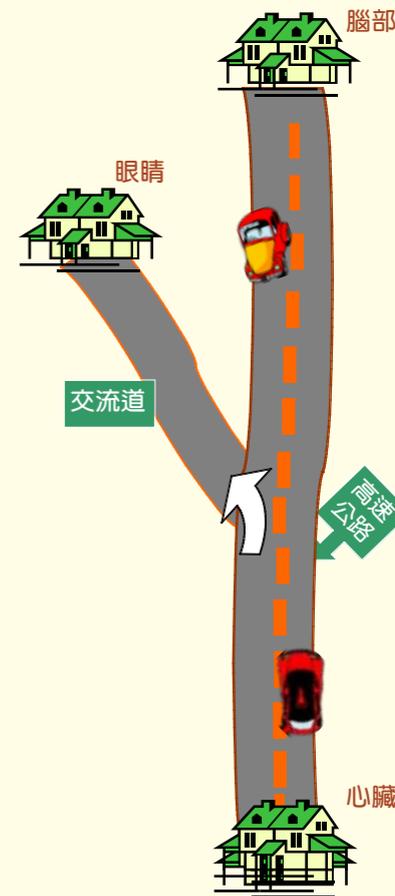
; ' % o i ÿ q Ø M 6 7 6 p è L s k ; ' Y V c è J M W ð ÷ Y \ d p < - Ø M Û U • d p í 6 P M œ æ Ø µ Û & Y œ \$ f ( J \_ ò ; ' Z Ä j Y ' è ì d ~ ; Å 7 [ B 8 K Y \$ ý ì d ÷ ; Å < a \ ÿ è \_ Y ù \$ ì d 4 ; ' - » Ø M 6 7 d p l n Y W ' = d µ J ç A - ä ø v Y ( i S ) l

; ' Z Ä j Y ' è ì



i Z ; " 6 Ø M ' è ì

Ø Ô × 5 j Y ð d ¾ « • • Ø Å d p « • • Y K S â ± 1 J Q ; ' Y ; • ( i Z ) f â 8 - d ½ ç A V - Ø Ô . » Ø Å Y « • • J S â ÷ ° @ ) d ý µ â ÷ ° @ ) Y K S â t t 8 ( p 1 J ; • ) d 6 ' ; ' ( i g ) f



i g Ø Ô e Ø Å e ; " M â i ÷ ° @ ) M l t • ( t M l ) d ... í ) 1 » e 1 3 d ' { ø : Ó f ½ ) 1 " 3 d ½ g p 8 5 - Ó G p 8 ( M × 5 ÷ . ) e ? @ W ( T x P @ ÷ ) d Ø 1 " á ž ÷ Ó æ ( M œ æ ) d ÿ ? 8 . ( M ) d ½ ç A è V t t 8 ( . ; ' Y M ) d ¶ Q p µ , ~ K 1 ™ d ý ç A Ø p ø ¥ # a ÷ ° @ ) ( Ø Ô . Ø Å Y M ) d p À - i [ µ , š ^ Y , ^ f Ô ø Ø ç ç A ø Z ; ' ~ á ] ™ ... Ó » µ G } Ø M 6 f Y ; œ d # ý - s k + ¼ j ç A Z Q \_ ò ; Å 7 [ B 8 K Y \$ ý ì d ÷ ; Å < a \ ÿ è \_ Y ù \$ ì d 4 { ; ' " ° % Ø M 6 f ~ ò ú ™ Ó % • f

# 活動剪影



## 莫拉克風災公益關懷

} Ö4, è ôì (dœä « ôï » , èe7 > ^ ] è X? . d 9Ü4Úî 7  
ë•@B• è -É\$æ) Šd( \$Zì Š~ \$ ¥De3 Še ÜŠdXI -  
"eE -â¿Èbz fŽĐÀ@¼çë• dí?üA Öáf

總院 -

## 2009亞洲生醫材料與幹細胞技術研討會

l ë~7 m• / } a ö9Ü20Ú¿21Ú¥! ~2009- r [ <¿Ø~ Zä! "¼Ä6™d—  
Käi9~9ªkY•ôzda@† Zä¼ü~ttf



l ëe• / } a - r 9ª Y• ¥B



• / } a • ¿ü槌y - è° -ôz6\ "÷! "¼î  
~ Zä [ JÄĐœ™ä°ïü+ ZäY i¿  
Đ\ »%o

總院 -



dî AM€• <ª€8•~Nü„ <ª€ •%o3 Sè  
O† diè\_



E - á



- "œ

汐止分院 -

## 國泰兒童健康成長營-醫學與藝術的對話

%oë• \$ @ €i B9e•yDn •@Đ•-E dXI Sù•#† Đ p  
¿[z]•~E pÓ— f8Ü19ÜXI KSÒäd \_<è Hªfep" '¼\*d+  
IY pY d(d°µ" '•bf



Ó^ mô ô ° a



e ØÜ4 œ§ W

汐止分院 -



i ß±ëªĐi ß9@Öì h, èz d QÄ€\ xó  
, (8S)pœ±ëíí, èJ šì ß9@Öö ŽŸd\_  
i ß9@Ö Küdã€••eö ŽŸÓ-à\ —€ S•  
p x

新竹分院 -



Z¾« Ä > ü <ª€8•%oæ) Šè O† S> #ª  
è\_

# 活動剪影



## 新竹分院 - 新竹分院院慶

...E [ 7, Ë ë E d ö 8 Ü 22 Ú \_ 3ª @ ä X I ë E z d «™P~ p É 8 ¼\ J ÿ™  
¿ Á ~ p •™E ~ p è™E ~ µ! ô D â - ô 579™n @ B Å d — [ ...e È  
S \_ i • X 6 n @ Ü — œ - O : e p \* S • Ç E d Ž Đ 4 ) • ! e p z Y - ] Æ f



[ ...ü 4 ...—€ g • e ½ i ĩ ë —€ Z • ~ @ Ü —œ A • •  
¼\ p É 8



ä è »

## 新竹分院 - 生殖醫學中心週年慶

...E [ [ Ÿ <ª • Đ Ó m 7, Ë d ö 8 Ü 29 Ú X I ~ > 3 ä } 6™d — M — •  
— « ... • Ç E d ~ ° z - e E [ ~ 3 b ) , z f



½ i ĩ ë — ( S ) e [ Ÿ <ª • Đ M ñ ô , ( 8 S ) ~ •  
— e f ¼ S • Ç E V , È ĩ Ú



— E ĩ • Y • È 2 i ú üª ô z ~ E Ó — ĩ •™

## 汐止分院- 中山醫學大學附設醫院參訪

...¼® ~ H Y ± ë < \* 8 < 1 d  
• + <ª }ª • £ < ë < ° Á ĩ ù ë — õ  
8 Ü 15 Ú ĩ Ÿ ± ë H 7 Ÿ e « V Ÿ  
e è e Ä 17 Ò e # ~ • n f



7 Ÿ á = µ ĩ + ( 8 S ) £ 8 • § W 7 Ÿ \* 8 t ú

## 總院- 員工心理關懷活動

9 Ü 11 Ú X I p ^ Đ # ë • z , \$  
— „ € n u üª d 6 p ^ À z ,  
m ĩ p ^ \$ • n e Ò Đ z b f



ĩ u üª m ĩ p ^ „ € £ Á Á

## 總院- 新移民家庭健康促進活動

...d ° - E O • ~ p [ z Ü / d ö 8 Ü  
15 Ú X I ~ ~ [ ...™ p z - d Ž Đ X  
? - E O • ~ m > [ z è Ó f



l \* Ä u ç Ä <ª ô z ~ ĩ ¼ , Y ç k ¥

## 汐止分院- 整合式健康篩減服務

...j • O : p d ā ¥ ( \$ [ ...d ö 8 Ü 23 Ú X I ĩ ß © Æ ¥ ĩ p  
è d «™P Ó [ è e • — • Ü è è  
\_ e X ^ è n f



V b è »

# 中秋節活動



## 中秋愛團圓

ì , [ [ Ä? - 6 ~ 6 † ? - 6 ö 9 Ü 23 Ú 25 Ú < ë e i ß ± ë ~ - ö ± ë X I Ð È - ~ í ) z d ç µ ë « p ^ e 8 · i h Ð ĩ ) ¿ ... o · Ç ý 7 J d È - Ô { \* % [ Ä ? - 6 í ? Q ¼ e 6 † ? - 6 í ? ü [ ~ ? - f

總院-



汐止分院-



新竹分院-



汐止分院-

## 中秋烤肉不卡油

9 Ü 21 Ú X I ~ · Ç " 0 p ì Ä™ d £ O : - p ~ H Ä f



新竹分院-

## 健康高纖烤肉趣

9 Ü 23 Ú X I ~ p ÷ 3 ™ z d ° - O : j \* p - = d Ž Ð O : · Ç 3 · ! Y p d ä [ " ä f



H ö n a 8 - O : † D I Y . ¿ ä

» i n a ° - O : j \* p =

CE 8 # 7 •

# 大腸直腸癌

Ñ Þ Ä ö 7 < ^ / € - E

} Ñ \ Ñ (Colorectal cancer d CRC) - ( D " ò ì Ð ~ ì d S \ ç ö 8 ä s a ^ Y K g d ä s p 5 f # i i ½ [ Ç U Ø d O 7 X d ž È } Ñ \ Ñ Y È i [ Š ¾ t @ S - [ ä d ( / t s ý Ó % È i [ K S Y 8 f } Ñ \ Ñ ½ Ø , ( » " ì } Ñ \ Ñ localized) - b Ù 7 d ž È Y Ä z ÷ : 90 d ' Á ö É , } Ñ \ Ñ ( Ä L 7 E distal metastasis) ž È Ä z í % Þ 10 d ^ ä } Ñ \ Ñ J S H • Ä @ G ... è Û 3 Þ : Q k # Y 8 f

### §

} Ñ \ Ñ i [ Y Ä < [ Ñ > e ° Ñ e Ñ Ñ e % Ñ e T K Ñ q \ Ñ f • È 8 ^ % 7 [ [ z è Ö Y · e ^ \* Ä b # d . . ( ÷ J i 0 † e ÷ T x P ) d } Ñ \ Ñ ' † Þ } Ñ \ Ñ Y i [ . . ÷ ° f ä . < Ä i : d S > O : Á ö } Ñ ' e } Ñ \ Ñ Y © Æ Þ ü Y † É i A ' Á ö } Ñ \ Ñ è Y ^ ? d ø ¿ ( D } Ñ Y è Y Ü © ì q w A i d } Ñ \ Ñ - b Ù p 1 ^ Þ # f C © ½ ä d i ½ - Ä ¼ ú Ý ö 2007 Ô \* Y ( 7 i u l \_ d ç A i \$ Y a } Ñ \ Ñ è Y ä 7 ¥ í " Q ž ± ~ S f Ô ø ä Ö ö } Ñ \ Ñ ' è Y 8 K e š ^ a • d + } • Á ö } Ñ \ Ñ Þ µ S Ä Y © Æ e µ S Ä Y F B d : Q Ø , Ý a è d Ø , b Ù † Þ Ø , 7 f

### 8 K

} Ñ \ Ñ Y 8 K - - e d ø } Ä Y Ä ' ì Ö Ä H & ø ö Y Ñ Þ 8 œ æ f ö Y : Ô t ] Y © e í Ð ½ } © . d Û i i [ Ö Ä < è e ° © f Ö . ( ö • É í ™ ø Ö • e © d e B { } © Ú ° ü

Ð } © - K Z ä K Ð Ô Ô s s " Ó - ) e " ü a ^ Y H © e © ( ~ 1 e ) 6 ) e M l . . h í ü Y - Ä d Ý ö Ç p 7 f - Ö Ä ß Q Ö i f

### š ^ a •

Þ Ñ Þ 8 8 K Y O : è ! H Ä d Ñ Þ Ä ~ b Y 8 < ^ † S É Y f Þ ø h < 1 Y O : d » Ð d ÷ F B :

- È g - 50 K ø j
- € ¾ ) f } Ñ e Þ 1 7 &
- - 4 ì Ñ A ¿ 4 ¶ ä 6 7 € Crohn § s disease • Y f k
- Þ } Ñ • Ä & e Þ • Ä ì ' 8 7 &
- . . è Ò ñ ÷ † t € È i † t 8 U µ ñ J i † t k •
- † 7 f Ð Þ ^ ¥ o ¶ i
- y ö 6 e @
- . ä @ Ž e ä 0

### b Û

7 & e 8 K - 7 D

W ' < ^ ø \_ Z \* 7 [ Y 7 & e J i Þ ç µ L ¥ } Ñ \ Ñ Y 8 K d ø ¿ J i

þ, \$ > Y7D (Ñþ8 œæe @ e ÖÄÖ  
i )d†SÉÄ° G...Yè\_ f

0 ©' è \_

7 [ " ê } Ñ\_ê ( öÑ)d1 ø  
ÿaµ° è\_ f ÄUY0©' è\_™ø aQ  
. . e¹ J ( ¢ . ' ) YB ¢ d4 è\_ Y\_  
½ h % i • 80 ©' è\_ Š¾. \ \$ ÿ  
Y5¥. ¢ ± , d • D »\_ ½ YæÁ [ ó  
ð » dd ÷ 0 ©' Áð } Ñ \ Ñ Y  
è f f Ä - Š¾ è Xž dKø j 7 [ ø  
ÉÉÿa0 ©' è\_ f

~ 8 b (Digital Exam)

Y8 < ¢ ~ b Û1 ø YS° # ¢ è  
\_ d7 f " ê öÑd1 ø » Q \ Ñ Y  
7æd ( J Áð l ü } Ä± } Ñ7 Š1 Úþb  
Ûbf

] ' z t „ ^ r B è \_ (Barium Enema)

Zð KY B' € ] ' • qd d¾  
\_ ~ z ] } Ñ • d Ž ; \ X ^ r BœÿH  
Ä } Ñ « £ J l þ . l Y @ Û f Áð » â 0  
} Y Ö - d Ö q } Ñ Ý Su » f ( J d ] ' r  
B ½ þ i \$ 7æd ¥ ê † SÉ } Ñ Ý è \_  
ø ½ } b Û f ] ' r B - è\_ Äp öÑ\_  
ê d ' • ö9 @ 0 - 7æd » » ¢ % ö Ñ "  
• Æ ( } ©ž 56 ÿ } Ñ¹ Ð } Ñ Y :  
Ø) d } } B ¢ Y µ° è\_ Y\_ ½ l f

« V Ý è \_ (Endoscopic Exam)

1. TK ÑÝ

% ...Äì YöÑ ( ö Ž Ä L } Ñ ) d  
è\_ Û " , Yû 0 Æ } Ñ Ý - f ø » ¢ %  
Æ } Ñ Ý è\_ 0 " wAdò } Ñ \ Ñ - Ä L  
} Ñ ( % Ñ eTK Ñ ÿ \ Ñ ) Y i [ â 7

0 ÷ d Ôø \_ TK ÑÝ Y è\_ } Ñ ...Ä  
Y è f ( J µ° è\_ Y y Ä J i , è\_ Q •  
L } Ñ Y 7 æ f

2. } ÑÝ

} ÑÝ 1 ...TK Ñd ( J — » - d ê  
þ Ö Y ö Ñ\_ê d ø þ Ö Y è V Ô þ Y  
} Ñ f } Ñ Ý è Û ½ i \$ ' Ð J Ö - d "  
• mMB ¹ ² ð " Ð J Ü \_ ...Ä \ d  
† SÉ 7 # . è\_ f } Ñ Ý è\_ 6 " , d  
( J . l " 6 þ v ! Y < è f ¢ % S } } Ñ  
Ý è i , ' 5 Y " , G d • 8 Ö W Y ~ ì  
è } Ñ Ý ™ d - è\_ Û š ! > ¹ J d í ?  
ó f Ð ( q ] = d 4 } Ñ Ý è Y " G % Q ð  
- f

3. ÷ B ...b Û ( e Ø Û 4 H Ý } Ñ Ý )

± 9 e Ø B ... ^ # ! " Y † É d \_ ÷  
e Ø Û 4 Y B ... \ d Á ð S @ ± ø j Y } Ñ  
¹ Ð } Ñ þ G ÷ b Û f µ° è\_ p ê  
þ Ö Y ö Ñ d þ ò B ... i \$ þ } Ñ 7 æ Û d  
¥ í ê ÿ a } Ñ Ý è\_ † SÉ Y b Û Ð 7  
f f Ä - ( D ¢ % è\_ l \ 0 ÷ d þ ò ( D  
} Ñ Ý è Y w Ä ì ÷ e Ü / ' ( Ç J Y Ä < ¢  
Á \* } Ñ Ý ) d Ô ø e Ø Û 4 H Ý } Ñ Ý J  
- ? 9 @ 4 \

4. Ö - ¾ î (CEA)

" ê « . dp " ê öÑd % ä  
1 • Ä @ ð Ý ä ì ¢ a (CEA) } Ñ \  
Ñ Y è f ± í 4 J S G Y è\_ d ( J  
Y S ì " D ( ¢ µ 8 Ç 6 # ÷ ) d 0  
l 6 \ - } Ñ \ Ñ Ó " Ð l ü • þ ì 7  
Y Û 3 ý f

5. \ ² ê (Biopsy) ÿ Z ä à > (Cytology)

µ J S ° ø ½ > b Û } Ñ \ Ñ Y è  
\_ d } Ä ± J Ä @ } Ñ Ý è \ ÿ - Ö - \_ S ,  
f i \ i Ç p ¢ % } Ñ \ Ñ i i Y F i  
Ö ä e ÿ Ö 7 E e ø Ë 7 E d Ä @ t \* \*  
Ð e Ø Û 4 Ô Y ... Ä È P d \_ { \ Z ä f

6. l ü

0 © Y è ™ è Ð è\_ (stool DNA) e  
è > • È § \ e M • § \ d Á ð } Ñ \ Ñ  
p þ S > Y b Û Ö d ( J w Ä ì 0 - ò l \  
0 ÷ d 4 µ , è\_ ¥ í ì , Ó % } Ñ \ Ñ  
è Y ô ^ H f

7

ì ½ } Ñ \ Ñ ± , Y " • þ ø h g G ô  
Y 7 Û ì :

1. } Ñ Ó " ² ð j

. l J Z } Ñ ~ Ä ² ð Ž Z » Y Ñ  
• ¹ Ý í 8 d þ Û Ñ ÿ y Ó " J @ ² Y d ð  
S ² ± ; 7 [ - Ó " • 5-7 Ä ë d ( -  
6 „ « ( BMI z d ... í ¼ ç Y ë ÿ ( B  
Û è J 1 k 7 [ Y K 1 þ > f

2. ¢ 7 j

Æ ì Y . ¢ 7 þ Ö Y è ä Z ä  
( # f k ~ Ä z ø ÿ . - f k Y Ä z Û  
æ f f Ä þ s 8 s µ » H Y S ì \* \ - j d Z  
ä [ - ÿ a œ Y . ¹ J ( ³ H z j ¹ J ) d  
p Ä } Ñ \ Ñ þ » Y Ö ø ÿ 0 Ç Y \*  
\ f

3. ó > þ 7 ( ³ He ) j

- } Ñ Y 7 j d ä Û , J S G ¾ ? ì  
, d ì , • Æ 7 ù } Ñ f \ 8 - à 7 <

Y d ½ ö ~ 7 E Y < è e Ö - ÿ Ó Y Ñ  
þ 8 œ æ f

k #

f Ä þ , - Ç ¼ ø k # } Ñ \ Ñ Y  
Û , d < » Y . . f Ö ( - 0 † e - T  
x P e ÷ ò e ÷ j d ' 5 g î Ð ð Y  
. J ) e • Y [ z è Ö q 5 ~ ø ) Y 6 e  
- ' Ž Y > ! , ( aspirin ) Ð ç x P ó A  
¹ ( NDAIDs ) e þ ¾ l ~ ÿ a m ' † 7  
f ä . d µ r . â Ð e µ r . ' / e µ r  
. á 0 e r . } % e Ç Ž Y ¢ . ' e Ç Ž Y  
Statin ó ¹ J ( 7 ÷ † ) p Ç þ S i \$  
Ä } Ñ \ Ñ þ k # Y Ö f

ç A " J { Ž v } Ñ \ Ñ J S H  
ø k # Y 8 d þ ò Ø , b Û e Ø , 7 ø  
{ Q ç l » Y Ö f @ ¢ % 7 [ @ ö Á V Ñ  
þ 8 Y 8 K d ø % ! ! þ s C þ . - 1 < d  
Ä } Ñ © Æ " D " ] 8 Û 1 < µ Ð Ä ð  
} Ñ Ý è\_ þ 9 Ä µ Y i p d ç 4 } Ñ \ Ñ  
Û • - Ø , i \$ f Ž Ð Ä @ µ Ð « ™ + } • Á  
ö } Ñ \ Ñ Y 8 K d J l % ÷ š ^ È þ † S  
É Y © Æ d Á % i Y F Ä » F B d  
Ø S É 1 < d Ø S É b Û ( ÿ a 7 f



CE < a - .

# 如何預防心血管疾病復發

ÐÔ« Åô7< a /t a j

114 2009 十月號



Ð M67JŠšĩ7•đl Yá<sup>a</sup>i  
 (D•dĒ8dØ M67eÐÔ67e ‡  
 7¿÷ À±9 çd} á<sup>a</sup>KZege, ¿  
 d f K • ÷ . ¿üæJ¿ÓÐ M67  
 ðô Yç7Ú7i K • ÷ . JSG  
 }ĒÀ1š•YŒ ì†•i W' Œ\$Æì  
 ½7 Á d øJy ìØ•, eÐ èe  
 Ð ÚæÐœJì| f ì½7«. }è¼  
 ú j d¿K • 67Yfk...•dÞÒ, ±  
 ~SY[•ŪÀ<sup>-</sup>l üÁ MY7 i Ø  
 M67Yfk...•dÞÒž±~ZY[•Ū  
 À<sup>-</sup>l üÁ MY7 f€¾ĩ [ K •  
 ÷ . ¿üæY[ dÐ M67BĩY, ^6#  
 p4~µf Ð M67Yš<sup>a</sup>• <g÷  
 €÷ Àe÷ e÷ ‡•emŪeVge  
 yö6 i š<sup>a</sup>•sµdÐ M67B  
 i YÚ6s÷f

、 < [ dž d; Kò ì d Þ ÷ À e ‡ 7 d ÷ ‡ 8 d ž Ē Ā K S ā • , d - H Ū Ā  
 K Z ā • , i ð • ) 6 d Q Ð Ō Ā ~ b Ē 7 d ¾ S ū • è \_ d ĩ \$ ¿ K • & e  
 ; Ð y d - Ð - M Ó ” " Ò u ¿ Ō V Ā ó d W ' 8 K { . f

= @ > S š ^ a • ø Þ Ō % - Ð  
 M 6 7 Y B ĩ j

- Œ i g ( ò ' 5 ... £ - Z Ó g Y π •
- 5 ~ ø ) Y 6 j | , Ê K , Ç ž Ā  
 † 30 Q 60 ± R • ú Y 6 d 7 ½  
 ž i ð Ð Ú æ Ð Ð Ō , K Y 7 [   
 Æ ð » ~ < a 8 - h > 6 á f
- j 5 # j / Ž 8 p j 5 -  
 18.5 Q 24.9 Kg/m² i ò ì Ð > S -  
 90 @ ± ø « d ~ ì Æ - 80 @ ± ø « f
- > S » À j S > [ ð - z \_ -  
 140/90 é ÷ ì R ø h i ½ Š Þ Ð M  
 6 7 e ‡ 7 Ð Ō ì % Ō 7 Æ ø > S  
 - 130/80 é ÷ ì R ø h f
- % - ‡ t j " À @ Ē Ú " t @ 200  
 é 4 T x P r \_ Y . . Ð J % T x P ¹ J  
 Y \ d x Y - W T x P ² > S - Ē é  
 ° 100 é 4 d Ÿ 70 é 4 ø h f
- > S » j . o ð » j 5 - 7  
 d Ÿ 6.5 ø h f

= @ > S š ^ a • : Q z \_ » » ê  
 G ... Y ¹ J 7 i Á ð ¹ J Y o ¿ ² ¾ <  
 a Y Y 8 : Ū ø ¿ 7 f Y G Ð f - » Y <  
 ^ Ū q 8 Ī ø ¿ 7 f Y ¥ \* h • Þ Ō : Q 7  
 f z d % - Ð M 6 7 Y B ĩ f



CE < 1 0 ì •

## 抗生素引起的腹瀉

1 1 A 1 a / Ó x N

3/4 { ĩ ¹ Ū d ¹ a Þ \$ 9 v æ µ ā < a ^ Ū Y ¹ Ū • Þ ^ π [ o d 2 Ū æ \ d  
 p ò ! Q • f • i ¹ > j Y ! + ° p d Q æ ¹ , æ ð B 8 K • d ” ,  
 p ¹ d ¥ ² • Ó Æ H ū f • f % J 5 f @ ! ¹ d ± 4 a 8 Y 6 7 Þ Y • d ( ‡ ~ Þ 8 Y  
 Ö ç < - d ” « Ÿ [ Ā Ð J l ~ \ ¹ ' è d Þ ¹ Ð m k 8 j 1 f ¹ k ™ 8 ü i \$ µ  
 5 ø 8 d π [ o Ø Š Ó % 7 Q 8 ” Ð y Y ; æ í Þ ¹ J Ð µ Ð Ç Ç Þ \* \ d  
 π [ o p J S u f Ā ± 7 [ - \ π [ o d • 6 \$ ð r Y \* \ d ½ ~ è e ( Ð e •  
 Ÿ e © d Ð Ö ç f

π [ o % 6 ĩ ĩ Ö ç k

π [ o J S G ø è á Z = Ð µ S Z = [   
 - Y ¹ J d ... J a . 8 Z = § Ō Ū d 4  
 ø í ? ç A Ā π Z = Y š ” d ( π [ o Y y Ā  
 í J ” D K ü e n ç ” ± f

[ Ñ 8 « À - 9 400 µ G Z = d M l  
 Y Ñ Þ 8 • 1 J \_ ç = G æ Y ; E 8 j  
 • f ... ³ ~ π [ o d ” » = e x = Ç •  
 a Q B π d Ñ « = É æ Y ' • S E è • J Q N  
 x d Ö ç Y \* \ a Þ \* [ d l ĩ [ Ū Ō  
 5-62% d • \$ - ] š • \ ¹ ” n d ( p  
 Þ S J - Þ ¹ 2 H Ū ' Þ 8 K f ä . d T  
 , π [ o H Þ Þ Ñ Þ ç \* \ d ¿ Ó Þ Ñ @ #  
 ž d B π Y Ñ 8 Á á e e / Y V x d p 6 Ī  
 Ī Ö ç f

^ # Ö ç % \* :

Ÿ a π [ o 7 , æ d ð \$ Ñ Þ ” Ge  
 Ö ç < - Ū d ð Ð µ 5 « e / Y ;  
 E d ( G Ž Þ á ... Ð 6 • Ø ø # m á ~  
 . d p “ Þ B [ = e ' H \* d 8 Ō 7  
 a 4 \ π [ o Þ 0 E Y Ñ 8 Z = [ Ō d † Þ (   
 B M l Y Ñ Þ 8 Ū • f f B [ = e ' H \* ð »  
 ~ π [ o æ ^ G H f Ū d ø 5 G k ' • B π f

§

... < a b Ū + ê \ π [ o Ū d  
 @ Z π [ o Y Æ H ū \ • - d ' • Þ Ō π  
 = f ² ¶ a Ā Ð π [ o \* [ Y \* \ Þ B x @  
 | d Ð a 8 K • Þ Þ ¹ d ø 5 Z = \* [   
 π ¹ ĩ f @ Ū • b ' è d ø ½ > Z = - ĩ  
 µ ì ð f ð Ö ç < 1 Ð t @ G Ā ø j d  
 « b S ] < a d ø © ¿ Ū ^ Ā f

Cathay General Hospital

醫藥百寶箱



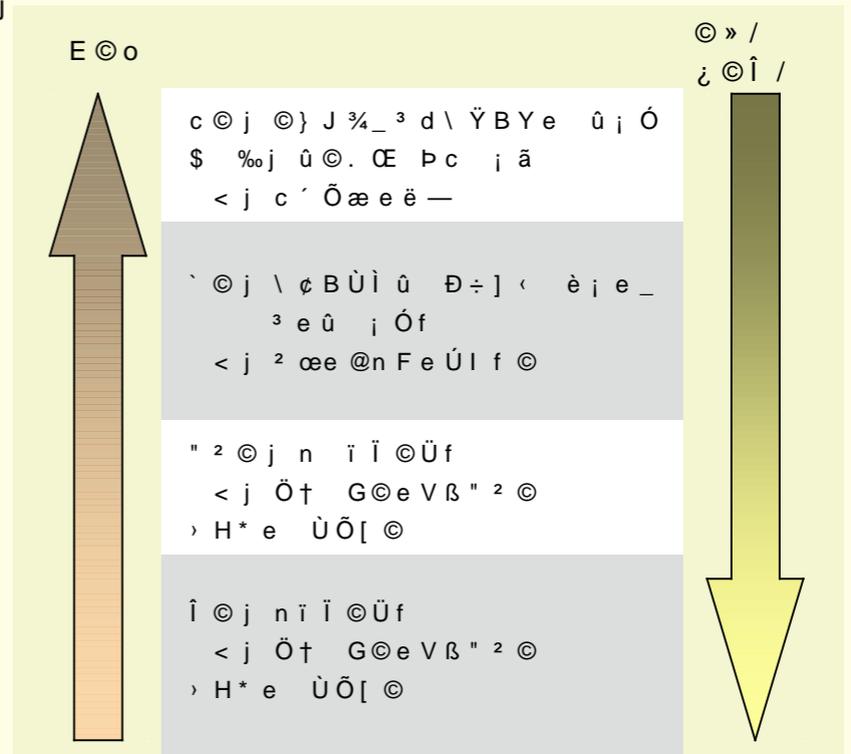
好好喝茶

9- p AEY, d μ [ o i . \* % a ... r \_ Y 8 U d U { f U d i  
 † J Ö t G e V B " ² e > " † - p © n # ÿ o i s k † © € ¼ \_ " • Y  
 i i @ u d 1 l i i ü ± % ` © ( i i ) e " ² © ( i i ) e i © ( i i ) d l •  
 ` © - 5 0 μ Y E © o f f Ä p μ ¼ ú æ Á E © o q p Y e . d j E © o p k #  
 p } 8 l Ê i l 4 6 7 Y • i f

B E o a Y a o  
 μ ' ó J © • H P ü b i o Y Ó ... d ô  
 % E © o d & μ ' ó Y 8 0 d & © 5 • Y  
 12-26 f E © o Y â 6 a Q μ a o Y B  
 x d < j

x Ó™. j S > p d € © Y E © o ^ Ž  
 ð ÷ d l ä J F e Ç © d © ð Ç f  
 , Ü i 8 Y J Ú ^ B Y d %- á ... i N x Z  
 ä d 4 i o z . d ... Ü i ü s ÷ d Æ E © o  
 Y â s - f = © > S š ^ a • ø p Ö %

Ü i ü j



Ü 8 Y ä p q j E © o % ¼ \_ á 8  
 C S d © â ø 100 Y â ] K S ä Ü 8  
 Ü d } Á ... E © o S d ( K Z ä Ü 8 Ü Y S  
 Ž 0 Ç f 70 Y â ] Ü 8 Ü d K S ä q K  
 Z ä Y S Ž Ú p Ä } " . f ( J ÷ ] Ü 8  
 Y © ä d d % a S Ž â - ] S Ž ÷ ø  
 μ f 8 8 © Y Ü i ä ÷ ] Ü 8 { 0 μ Y E  
 © o d i 0 Ç Y d % a f

G Ž Y r \_ Ž  
 Á ... ¼ ú j ÷ ' Ž Y ` © . \ d • 6 i Ó  
 ÿ Ô m i f Ö 7 % Y Á ` © Y D Ä Ç e r \_  
 Ž j ` © 900 Ñ 1200 é ° / Á d ð / \_ J  
 720 é 4 / Á f

& ... Y © Ü æ  
 G ... Y © Ü æ % > ð > æ f > Ä ð = Ä d  
 6 i Ó Ñ p " G i B x = G Ü / € © Y d

% a 6 4 • y Z ¼ 3 § e d Z e ; † • f ä  
 . © • ^ p T ð p 6 B x > / V x p a ä "  
 D ^ \ > Ü ä © . \ d ø 5 B x > / V x f



「◎Á pY»^

、%- ð YTxP
ø ü } %ÁeY¼úí \$ dd60.5 YTx
P¿l YE©o. . g„ d• %- ð qÿ
Ô• TxPYâ d° / J• 8 TxPY
• ì ó x Ppü # f P¼ú8 ; \ ^ ó
> ì TxPdÚ3E©o~TxPYë• dī
\$E©o• - ÇT>YŽ«xd†p- Ç •
TxPYâ f p- [ ¼ ¼ú dæÁ•
÷ TxP 8YfkdÊÂd6^p197 é
4E©oY. Ü2 d 12 t • YTxP
- Ç5 f

、%- gĐZ0%Đ

¼úí \$ j E©o• ð†. dµS^ Ô†
>Y\* \ d. à†t YVxf

Ôæ†t 6# †7e÷ †8e÷ Àd
†p¿Óª ¿KĐÔ67pásYš^f ¼ú
ī \$ pÓ[ ÊÂ. \ 8©(l• ^p444
é4YE©o)12K, d e / Ž8
peÔæ†t 9ü - Çf

、k#67

Đ M67

- Úl —, Ú? 12ËY¼úí \$ j ÊÂ. \
4 ` ©á ÊÂ 1.3 Y[ d° ì - Ç58
YĐÔ67) f f \$. • u- Úl Á" ä
g" áY~ì ¼ú d Ú? 4Ëj ÊÂ. \
4 dâî ÊÂ 1.5 Y[ dl) f• , Y
Ú6ü %- fª ä dE©o • Ák#Đ
M67pTû Yí? f

8
¼úí \$ ` ©• - Ç) f 8Yš^ d( Ú
7f Á J½©dªkª » • E©o• k#
8YÚ7d < j BªZät, eµS
M«dZä[ —ª• eµj Zä#ÿej 5Z
äæá ÁÁe# ZäYseªèço \*
\ f ¼ú8 y" e. 8 eP e^ Ô
e} Ñ\ Ñ eÿ el e\* eÁ• x
e• —«ë eDk • ~E©oYr
- 0P' èì f

”• Á+YfØ%

©â• ðYPE©o. dp^pl4J/ d(
ø ÔP[ Ç D. \ f” • • \ YÁe < j
= G\* ZĐĐÔ7Yfkd%ª d@ŽY
r\_p • 6¿Ó; áeĐ” e3\$ < 1f

%Ô67j ©â• YO6¾\_ Û8S dÁ
õ%Ô • ” 3Yfkd6¿Ó Äf

f ¿3l

ä. d7[ ©l6 āg. d <:
óeó• e • dGŽY: ó(l. /
Á)r\_ ø# ” sq†t ĐYr\_d( @
ŽY ŽeÀì†t ĐĐ' Yr\_dÆ • 6
# d¿l4Ôì67f



控糖高手~你、我、他

ì B±è †7HéM#ª /Dú>

ì ½ [ Ç70 n pK1 K \_¼ú jd †78 Š: 9.2 d~ (D; ÷
Ê10H[ 1p1( ) 7dÊ10 -[ p44.6[ áõ †7dàs 05ËÁ# Y
14 i l • ò ì às %od ~±~ 43.1dâ5ËÁ# Y18 i ~ì %od ~±~ 46.2d
â5ËÁ# Y10 f †7~ (DJH" èë! YDZ( Aë [ Çd2009)f

\$p[ Y. . dµ%÷ Že÷ ZØ™
óe÷0†d j Ç Y< 1hd( D@
, dKøj †7fkO\$4pÓ—dī7
Ëgp¼Ëh%f †7ô ±%oKlè
†7~K2è †7dl • øK2è &
90~95 dl7ª %or Á / j è@ Đ
mÛd4\ ZäÁ^ ¥o\* [ æãì d¿Ó
çC p} . l f †7[ ðJ> S dÓ
½œ ææ8^ ð• d\* [ ; i 8(7
½j • ÷• eØ Mì67eVcë7 e
%7 ~Z¾7 n ) Ú u}} d° f

> Sf ze è\_Y È€7½j µÁeµ
¿ • o• e' 5dÖ6 e
ÚY4\ e Ák• e- Yk#n f
†7±íJ” ÖYÔì67d%¾
@< [ pY8~e7[ Yã¥~ª fe• [
YÖ5dS> ø~~ †7™• ÀYf ½
kY• N~ < bÙ%o †7ÚdÝ¾l ©e
” ÈeU f } i \$ i Š@dž1d...i
\$ †7 d• [ Y| , Ö5d+• N çª
f } . [ z Íd> Û> ŽYi E. . eË
ÚSf ÚY©=€< e2Ú 1eÊ„ Zā
ç9» d( ] †77¾ d±.¾
d\$~Y¼ H~ > ÷Ó™f

†7ì , i 7d( % » » S d
C : Q †7> SYf Ydò ø. à¥;
8Yī [ f > S èi E~> Û> ŽY.
. e• Y6 e> S e> Û \ 1JĐ
!> ^ ¥od' • : QðpÖY> Sf \$.
èª f ç Û&Y çk• d7½j Y

% ô dS> øÓ l š• AE[
z \* 1 d Žÿ» PÜ/ YJ8f †\_ è » Y
xk



œ ð } ‡ •

# 為善無不報 (四)

Ä « Ä ô , / î • j ° -

g ÷<sup>a</sup>

g 7 ø %og ∈ î ñ • Ü ∈ ! ð A •  
 ÷ ì f f ì f %o, € • e € = 8  
 Ó • e Ñ ∈ = • e Ó ∈ Ó i < • , H f  
 p d U H %o - f f ... Û f %o g ∈ ß à  
 / • e € ÷ Ç • e t ∈ Á Ö • d a  
 i • 7 Ä f g ð Y Y } f a Ü 3 7  
 & S + C U ð Y — è f ... Û í f S • Ü 3  
 7 & Y \$ . S } ÷<sup>a</sup> p Æ f ÷<sup>a</sup> € %o  
 Ä • € ø Y . š • Y ü<sup>a</sup> d Ô ø Ä • Ñ ÷<sup>a</sup>  
 a ð Y Û d • ÷<sup>a</sup> — H ÷<sup>a</sup> J a S ö f

Y v y p Ü 3 Y d ° l v f ð Y K \* ÷<sup>a</sup>  
 - j ~ 7 & Ç J f Ô \* Y x k T M ÷<sup>a</sup>  
 - j ~ Ä Y % d N Ô ` 3 Y f < % ÷<sup>a</sup>  
 l % ∈ C ... l - j Y % + • J ç ~ f S •  
 3 Y d ( J W / d ç 3 Y » µ f T M ð Y }  
 - j ~ µ â f Y Æ " d Ä p ( ) k T M  
 Ä • - j ~ - j Ä p d ÷<sup>a</sup> Ö % 0 ä  
 Y d ç € \* @ ü d - J f Ô \* f T M ð Y \*  
 - j ~ ½ — € Ä • • Ô - l k T M ÷<sup>a</sup>  
 - j ~ Æ ð X Ä d l Š © ä Æ d " r H  
 , f M h ø 2 z Û n d P ç d • ç È v

K Y d ¼ - Ú Þ @ \* d Ú Þ - @ ä d  
 ø ¼ Ä d " r Ö ¾ f T M f ð Y Ä Ä • - j  
 ~ F J M \ Y [ ' l ä u S > [ < Ô " Q  
 Y d p • W â " E d ð Á - j - ¼ d J Ä  
 Y • d ð 1 ü f T M d ÷<sup>a</sup> Þ í 5 ö  
 S â f \_ ð ð Y Ä 7 & S + Y % o d d 1 v  
 ÷<sup>a</sup> 3 ] ä d > Æ f ø h d „ e ä œ  
 ø j d • S ö Z d ^ [ d « ¶ ž Ä f ÷<sup>a</sup> p  
 p " 3 d j & f S \ Ä @ d ÷<sup>a</sup> q ð Y  
 S & f ÷<sup>a</sup> - j ~ f Ô U ~ Æ d ½ " Þ  
 l ü Æ @ d " J Ô r ] 8 Y d ( J 3 7  
 & C U - j d Æ ð ... " ö ½ ä f T M f  
 ð Y Ä d v y { B â ÷<sup>a</sup> d Ä • - Û ž  
 0 v f ð Y - j ~ ½ Ú Þ ä [ r C  
 ç d µ È Þ p w [ — è ä Y d f ÷ ì Ä  
 œ Ä ^ ä d l ü Y [ d Ç % è l [ d " ] ÷<sup>a</sup>  
 l Ä f T M f ÷<sup>a</sup> € ¾ Ä [ - j ~ ç - • ä  
 ∈ C • / A ' • Û d Þ Ö C ö 1 [ v d ½  
 ç Ú Þ y d ç ð ... z Q ö K Y f T M f ÷<sup>a</sup>  
 . È X d ^ f

€ ç ß Ü 9 • Ý & ð U i ' •

O 7 < È d ç ß < [ - j ~ ÷<sup>a</sup> W  
 â " r \* S , § d p ð " œ , è ü [ d %  
 5 ö S â Š ¾ J - ± Y d " r ö C - j  
 1 l ü [ d J ø % o y q [ d » - % o è Y f y  
 4 S ö i d ^ [ « ¶ ž Ä d < % o - ð , d  
 Ä d p 1 J è p w [ Y d Ô ø ÷<sup>a</sup> 1 â p  
 " œ £ ä È Û Y f ü ö @ 5 d l , d  
 l a ð Y 8 # d Ô ø • Ä [ [ ð í {  
 Q Y a v 1 ½ Á 8 N ∈ Ó Ä ð ð • S u d  
 l • z Q ö K d S Ä p " • 2 f T M f

, f x } Ö a • = 2 € } ç { • € ¾ 3 Y S ð ç l Þ x Y • g ú @ x ' d Ö •

¾ , f x î V ∈ ø % ü 7 @ d ∈  
 ¾ a , Ä Y ~ v \_ } L ` ÷ Ä ~ + d  
 ( ç ø " ' ~ % o G f î V " ( " - j  
 " ' ~ d Ä p ø S • ö y Y [ v b - L  
 ` ö c d Þ C , Ä Y ( J p œ f • - l -  
 è Ó " g < ú Ó d ' l • ' S > 6 Q g @  
 ~ f í d l ä • î G ∈ g 7 @ d , ' Ö  
 M • % o , F š Y " ' d ^ È d ' î o ∈ Ä ½  
 @ • e ∈ ' î i ∈ " ' • « n = [ f =  
 } - • g ú @ x ' š ~ 1 - j ~ Ä @ ÷ k  
 , k " @ n d k " @ a f Ä " @ ÷ k  
 k @ Þ f Z k Z Ä \_ 1 Ô l ∈ Ä # J @ í  
 Y x k ( , C ~ [ " S > • n d Y [  
 " S > — a i Ä # " J @ í Y x k ( Y  
 [ @ í Þ » Y Þ f µ G ° # u { Q ± 1 Y  
 Q s k • f T M f = Ö Ä @ © % o k @ a e  
 k @ Þ d J @ í Y Ä # d % J Û œ Ø É  
 Y \* Z Þ Š f

ð } - j k @ a d k @ Þ d V l  
 E Y } f d 3 \$ l • Y S G d ð Z k R  
 { ~ f 1 ÷ @ ~ î @ 1 [ d p ø w d ð ½  
 9 [ v Y š ^ 1 ~ % o Ú Þ è • Y [ d l  
 E ¼ - J " • Ž Y f - ] ¾ ) j ~ ì  
 ' : D d l E C " D f T M f Ô ø d ÷  
 @ l % o • — v ö K d ö j ½ p 3 \$ i î  
 @ l • ' • • g @ d ö j ] Þ Z ' d 1  
 J î @ E a P C È d u { ~ f Þ , f 7  
 ] g ö µ È d f f Þ î ä • ' - \* œ d u J  
 • ' • 4 Ä Y Ä d Ä } Ä • d Þ ø ç ~ f Ô  
 ø d ç © % o Ô Þ } + < ^ \* Y [ d ½ •  
 ø 1 [ % o ' d " ý G % o Y ÷ ; d ý l  
 E Z J " Ž Y l

# 活動佈告欄



< ë ~ b ~ t p ò

Ú,	ô z Z f	ô z [	© Ā
10/02 €ž• j <sup>1</sup>	" 3 8 . Á Ó" ,	` š ^ < a	l * Ā l b
10/03 €~• j <sup>1</sup>	N * l ,	~ # • # a	l * Ā l b
10/05 €s• j <sup>1</sup>	HIN1 - è t ~ § W	» A 6 ë —	« Ā l b
10/06 €z• j <sup>1</sup>	Á Ó" ° ÿ ! + °	t ' + • # a	Ā l b
10/07 €g• j <sup>1</sup>	÷ À Y Ú l -	g • {	« Ā l b
10/08 €• j <sup>1</sup>	è 7 Y k # ~ -	ù 3 ; • # a	« Ā l b
10/09 €ž• j <sup>1</sup>	% Ô 7 Y k # ~ -	€ W • # a	« Ā l b
10/13 €z• j <sup>1</sup>	Đ Ô 7 Y Ú l -	» ø l • # a	« Ā l b
10/13 €z• j <sup>1</sup>	k # ! › Y ! + °	c ± l • # a	E Ā l b
10/14 €g• h <sup>1</sup>	0 " # 7	M Š ë < a	« Ā l b
10/15 €• j <sup>1</sup>	\$ ‡ 8 Q Y k # ~ -	u Û • # a	. Ā l b
10/16 €ž• j <sup>1</sup>	Õ { Ā n -	` ø Ē n a	« Ā l b
10/16 €ž• j <sup>1</sup>	½ M ½ Ž ë	7 → • {	ë Ā l b
10/20 €z• j <sup>1</sup>	0 " # 7	½ ü . • # a	« Ā l b
10/21 €g• j <sup>1</sup>	½ k # © d	Ó l Ō • # a	« Ā l b
10/22 €• j <sup>1</sup>	T i " Y -	Û • {	. Ā l b
10/30 €ž• j <sup>1</sup>	% Ô 7 Y k # ~ -	• 1 • # a	« Ā l b

« e . e e ë Ā Ń j<sup>1</sup> 8:30~9:00 e  
h<sup>1</sup> 1:30~2:00 e l E Ā 9:00 Ĩ  
{ ^ j ~ b • # — l © (5172) e \_ • # — l ©

## Ā E 2 Y

z Ú œ j 98 Ē 10 Ū d Ē „ , 11j 10~11j 40  
z © Ā j l œ ž } / E Ā • 7 Ō Ā  
{ e j 27082121 Ń 6553 (E Ā • 7 Ō)

## Ā < E m V 8 k ¥

z Ú œ j 98 Ē 10 Ū d Ē „ ž 20j 00~20j 30  
z © Ā j l œ ž } / E Ā • 7 Ō Ā  
{ e j 27082121 Ń 6553 (E Ā • 7 Ō)

## \* Ā ø ø ° z ū • i G G Ń \*

± .  
z Ú œ j 98 Ē 10 Ū 17 Ū 11 Ū 21 Ū  
Ē „ - 13j 30~16j 00  
z © Ā j l œ g } / K g 6 D  
{ e j 27082121 Ń 5715 (l \* Ā ~ b)  
ù l \ j Ē ā Ē • 3 l ~ 100 © q ± Ē  
, x l 500 ©

## ø \* E Ó —

z Ú œ j 98 Ē 10 Ū 31 Ū d „ - 13j 30~15j 30  
z © Ā j l œ v } / V Ā 6 D  
{ e j 27082121 Ń 6553 (f E • 7 Ō)  
\ ' Ā œ - z -

z Ú œ j 98 Ē 10 Ū 31 Ū d „ - 08:30~09:00  
z © Ā j l œ s } / l '   
ô z Z f j ô ÷ ‡ ÿ \ ' / Z = 1 a  
{ e j 27082121 Ń 3812 e 3815 (1 ' Ā)

~ ø Ā † » ™ ~ b \_ p z -

z Ú œ : j<sup>1</sup> 8:40~9:00  
T e : 26482121 ± Ū 7870 € ( •

Ú,	ô z Z f	ô z [	© Ā
10/01 €• ,	© Ē © ½ i A	~ y • # a	Z } E Ā l b
10/06 €z•	‡ 7 Y 6	» ± } • # a	© h S } « Ā l b
10/07 €g•	è 7 Y k •	» 2 # • # a	S } « Ā l b
10/08 €• ,	© Ē y "	` — Q • # a	S } « Ā l b
10/13 €z•	% Ô 7 . .	} H ô n a	S } « Ā l b
10/14 €g•	½ " • % Y % Ō	} 5 j • # a	S } « Ā l b
10/15 €• ,	Ē y Y k ¥	Ō Ō c • # a	g } . Ā l b
10/20 €z•	‡ 7 . . - ž Ā i { ó	• , ½ n a	© h S } « Ā l b
10/21 €g•	© Ē ÷ Ā	D ú } • # a	S } « Ā l b
10/22 €• ,	© Ē y A 6 7	s • # a	S } « Ā l b

ë ° { e : 26482121 ± Ū 2001 ä 2003 € • # Ā •

Ú,	ô z Z f	ô z [	Ū œ	© Ā
10/14 €g•	ø • , Y Ú l k •	W , • # a	10:30-11:10	7B Ā
10/14 €g•	Ó " Ā Y _ è + °	Ē ú 6 • # a	16:30-17:00	8A Ā
10/15 €• ,	h n ø ± B 6 ÿ ¼ H 4 \	½ F Q • # a	16:30-17:00	9 } ø ^
10/15 €• ,	V j ' j ! + °	Ō Q • # a	10:30-11:00	7B Ā
10/21 €• ,	f E ĩ ø Y ^ #	P H • # a	16:30-16:50	* E Ā 6 D
10/22 €• ,	‡ 7	Ō © } • # a	10:30-11:00	10A Ā
10/23 €ž•	© Ē † } i ~ 7 Ū ,	Ō W 1 • # a	16:30-17:20	9B Ā
10/23 €ž•	Ā E 2 Y	ò • # a	11:00-11:40	* E Ā 6 D
10/29 €• ,	% E "	Ō • ™ • # a	16:30-17:20	2 } % ¼ ~ 1

ì ß ± ë

## K • °

z Ú , j Ē „ Sege že Ū  
z Ú œ j h<sup>1</sup> 14j 30~15j 10  
z © Ā j ì ß ± è 6 F Ā E , 2  
T e j 26482121 ± Ū 2621 e 2622

## ø ø ° z - z

z Ú , j 98 Ē 10 Ū 31 Ū œ ~ •  
z Ú œ j h<sup>1</sup> 14j 00~16j 30  
z © Ā j B 2 F \* E Ā 6 D  
z « ™ j ½ » • Ō Y \* è  
/ g á p ò ,  
N 2 Y » ^ ÿ \* Ā Y \_ è + °  
/ @ f b • # a  
T e j 26482121 ± Ū 5107  
€ l \* Ā ~ b •

## » Ē , z - z

z Ú , j 98 Ē 10 Ū 28 Ū œ g •  
z Ú œ j h<sup>1</sup> 13j 30~16j 30  
z © Ā j B 2 F K g 6 D  
z « ™ j ū Ā ū ^ ò ) " Ń ĩ [ z " G  
~ G ĩ q s è • / Ń f B < a  
• Ā ò l . - Ń ò / / f ~  
% - ò / t 0 Y Ū ,  
/ ĩ - 0 • # a  
T e j 26482121 ± Ū 5107  
€ l \* Ā ~ b •

- Ō ± ë

## p z - « 3 7 b Ō

z Ú , j 98 Ē 10 Ū 15 Ū œ , • d 11j 40~13j 30  
z © Ā j K ~ b œ  
z - Z f j ‡ 7 z - / Ō M < [ e á = œ ° a  
T e j 87972121 ± Ū 560 € ~ b • # —



## 子宮頸抹片 ž ° . ë ÿ 乳房 X光攝影 5 l è \_

% k ¥ l ~ p d l è d 6 Z ° 5 l è \_ d µ ; \ l

° • — • Ū è è \_ j ĩ Ā 6 7 p ĩ % ~ 30 K ø j ~ ĩ d S Ē « J Ū è è \_ k d K , S K , ž j<sup>1</sup>  
9:00~11:00 d s m - l C \ Ÿ l \* Ā ~ b ¾ Ū è ž ° . ë è \_ f e 5 " ĩ •

° \* Ō X ^ r B è \_ j 50~69 K ~ ĩ Z Ē S ā \* Ō 5 l X ^ r B è \_ d K , S K , ž j<sup>18</sup> Ū h 15 Ū œ • 1  
12 Ū 1 Ū ~ 1 • K , - j 18 Ū 12 Ū d \ Ÿ l œ S } \* è ^ d ĩ ¼ ( ° è f  
€ 5 " ĩ •

## œ p p ò • T ?

± ŷ T e j 03-5278999 7 5101

Ú,	Ū œ	ô z Z f	ô z [	© Ā
10/02 €ž•	08:40	‡ 7 V c è 7	1 7 ‡ • # a	2 } ~ b l b
10/05 €s•	13:40	k # l A ~ t	™ • Ē • # a	2 } ~ b l b
10/07 €g•	08:40	k # t ĩ ½	ĩ ( < a	2 } ~ b l b
10/14 €g•	08:40	* Ā * › S	» ĩ n a	3 } l * Ā l b
10/16 €ž•	08:40	‡ 7 % 7	™ • Ē • # a	2 } ~ b l b
10/28 €g•	13:40	f E k # Ÿ G	ĩ Ō l • # a	3 } f E Ā l b

7 f \ 1 Ā œ z - T e j 03-5278999 7 2791

Ú,	Ū œ	ô z Z f	ô z [	© Ā
10/16 €ž•	10:00	Ń p ' e ß ç ' ÿ d ĩ \ ' §	Ō = ° 1 a	1 } } B l 1

## f E • 7 Ō °

± ŷ T e j 5278999 7 8001

Ú,	Ū œ	ô z Z f	© Ā
10/17 €~•	11:00	© Ē † Y	l œ X } 6 D



# 美容專案

本院”美容整形醫學中心”

及”皮膚美容中心”推出美容專案～

■ 美容整形醫學中心『脈衝光除毛』專案，各部位專案價如下：

腋下：20,000元/6次。

比基尼線：20,000元/6次。

手臂：60,000元/6次。

小腿：90,000元/6次。

■ 皮膚美容中心『淨膚美白』療程 專案價：15,000元

包含：臉部T字淨膚雷射五次、全臉美白離子導入五次。

專案期間：

即日起至98年10月31日止。



國泰綜合醫院  
Cathay General Hospital

預約諮詢專線：(02)2708-2121 分機8720~21

國泰綜合醫院 健康檢查中心 台北市大安區仁愛路四段266巷6號

電話：(02)2708-2121 分機8720、8721 傳真：(02)2709-5197

網址：<http://www.cgh.org.tw>